

ERKLÄRUNG DER ZEICHEN

Um die zwey folgenden Stücke zu spielen .

- Friser.** Bedeutet dass man die Finger der rechten Hand geschlossen halten, den Daumen ausgenommen, und sie nacheinander trennen soll, alle Saiten anzuschlagen ohne Bewegung des Arms .
- Pouce.** Den Daumen der rechten Hand leise über sämtliche Saiten gleiten zu lassen .
- Index.** Mit dem Zeigefinger der rechten Hand sehr leise von der obersten Saite an bis zur letzten zu streifen und zwar nahe an der Schallöffnung .
- Vibration.** Die Finger der linken Hand mit Nachdruck und hammerartig auf die bezeichneten Noten mit hinlänglicher Stärke fallen zu lassen , um die Saiten ohne Anschlag in Schwingung zu setzen .
- Tambour.** Bey gehöriger Stärke mit dem Daumen der rechten Hand nahe am Steeg alle Saiten zu überstreifen, jedoch ohne Steifheit .

EXPLICATION DES SIGNES

Pour exécuter les deux morceaux suivants .

- Friser.** Indique qu'il faut tenir les doigts de la main droite fermés à l'exception du Pouce: et les ouvrir les uns après les autres en les faisant passer sur toutes les Cordes, sans faire de mouvement avec le bras .
- Pouce.** Il faut passer le Pouce de la main droite légèrement sur toutes les cordes .
- Index.** On passe l'Index de la main droite, très légèrement, depuis la chanterelle jusqu'à la dernière corde, bien près de la Rosette .
- Vibration.** Il faut laisser tomber les doigts de la main gauche, en form de marteau, sur les notes indiquées; avec assez de force, pour mettre les cordes en vibration sans les avoir pincées .
- Tambour.** On doit frapper le Pouce de la main droite, et en longueur sur toutes les cordes près du chevalet avec assez de force, mais sans roideur .

N^o 49.
VALZ
l'Espagnole.